



Decreto del Rettore n. 923

Prot. n. 52977 del 13/09/2019

Titolo VII classe 1

**Oggetto: Procedura valutativa per la copertura di 1 posto di professore universitario di prima fascia, da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 24 comma 6 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, settore concorsuale 10/M1 (Lingue, Letterature e Culture Germaniche), settore scientifico-disciplinare L-LIN/14 (Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca).**

## IL RETTORE

- Visto** il Codice in materia di protezione dei dati personali emanato con D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196;
- Visto** il Regolamento 2016/679/UE;
- Visto** il Codice dell'amministrazione digitale emanato con D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82;
- Visto** il Regolamento dell'Università Ca' Foscari Venezia sul diritto di accesso documentale, civico semplice e civico generalizzato;
- Vista** la legge 15 aprile 2004, n. 106 e il relativo D.P.R. 3 maggio 2006, n. 252;
- Visto** lo Statuto d'Ateneo;
- Visto** il Codice Etico dell'Università;
- Visto** il Codice di Comportamento;
- Vista** la Legge 30 dicembre 2010, n. 240 ed in particolare l'art. 24, comma 6;
- Visto** il Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata di prima e seconda fascia;
- Visto** il Decreto del Direttore Generale n. 16/2019;
- Vista** la delibera del 19/06/2019 e dell'11 settembre 2019 con cui il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati ha richiesto la chiamata di un professore di prima fascia per il settore concorsuale 10/M1 (Lingue, Letterature e Culture Germaniche), settore scientifico-disciplinare L-LIN/14 (Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca) ed indicato il relativo impegno scientifico e didattico;
- Vista** la delibera del Senato accademico del 26/07/2019;
- Vista** la delibera del Consiglio di Amministrazione del 29/07/2019;
- Preso atto** della disponibilità di p.o. residui anno 2018 del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati;
- Preso atto** che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo

## DECRETA

### Art. 1 Indizione della procedura valutativa

E' indetta la procedura valutativa per la copertura di 1 posto di professore universitario di prima fascia, da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 24, comma 6, Legge 240/2010:

Settore concorsuale:	10/M1 Lingue, Letterature e Culture Germaniche
Settore Scientifico Disciplinare di riferimento del profilo:	L-LIN/14 Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca
Dipartimento:	Studi Linguistici e Culturali Comparati
Sede di servizio:	Università Ca' Foscari Venezia e presso le sedi del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Impegno didattico e scientifico:	<p>Il candidato sarà chiamato a svolgere il suo impegno didattico e scientifico nell'ambito del SSD L-LIN/14 Lingua e traduzione - Lingua tedesca in coerenza con le disposizioni previste dal Regolamento di Ateneo per l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio.</p> <p><u>Didattica:</u> il candidato svolgerà attività didattiche frontali proprie del SSD L-LIN/14 - Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca in base alle necessità definite dal Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. L'attività d'insegnamento dovrà riguardare la Lingua Tedesca, nei diversi livelli di analisi linguistica (fonetico-fonologico, morfologico, sintattico, lessicale, testuale, pragmatico) in una prospettiva sincronica e contrastiva con la lingua italiana nonché la traduzione italiano-tedesco e/o tedesco-italiano. Il professore dovrà inoltre collaborare con gli altri docenti del SSD L-LIN/14 all'organizzazione e al coordinamento delle esercitazioni linguistiche relative ai corsi di Lingua Tedesca in base alle disposizioni ricevute dal Dipartimento. In particolare, 120 ore (4 moduli da 30 ore) all'anno nei seguenti CdS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Corso di laurea "Lingue e Civiltà e Scienze del Linguaggio (LCSL)": Lingua tedesca 1, 2, 3. - Corso di laurea magistrale "Scienze del linguaggio (SL)"/Double Degree in Scienze del linguaggio con l'Università di Francoforte: Lingua tedesca – Lingua e traduzione.</li> <li>- Corso di laurea magistrale "Lingue e</li> </ul>

	letterature europee, americane e postcoloniali (LLEAP): Lingua tedesca – Lingua e traduzione. Inoltre didattica nel dottorato “Lingue, culture e società moderne e Scienze del Linguaggio”. <u>Ricerca</u> : il candidato/la candidata dovrà produrre una significativa attività di ricerca, attraverso pubblicazioni collocate a un buono/ottimo livello nazionale e a livello internazionale; attraverso la partecipazione a convegni e congressi nazionali e internazionali e a gruppi di ricerca nazionali e/o internazionali; inoltre dovrà impegnarsi a partecipare a bandi competitivi di finanziamento alla ricerca o a essere parte di gruppi di ricerca che partecipano a bandi competitivi di finanziamento alla ricerca. L'attività di ricerca dovrà essere coerente con quella del SSD Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca.
Numero massimo di pubblicazioni presentabili:	12
Lingua/e estera/e di cui sarà accertata la competenza linguistica:	Tedesco

## **Art. 2 Requisiti per l'ammissione alla procedura valutativa**

Al procedimento per la chiamata possono partecipare tutti i professori di seconda fascia e i ricercatori a tempo indeterminato in servizio presso l'Università Ca' Foscari Venezia in possesso dell'abilitazione scientifica nazionale per la prima fascia in corso di validità conseguita ai sensi dell'art. 16 della Legge 240/2010.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura e devono permanere durante tutto lo svolgimento della procedura. L'esclusione per mancanza dei requisiti è disposta con motivato provvedimento rettorale notificato all'interessato.

Questa Amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

## **Art. 3 Modalità per la presentazione delle domande**

Coloro che intendono partecipare alla procedura valutativa devono inviare la domanda utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web all'indirizzo:

<http://static.unive.it/domandeconcorso/accesso/po24c6-llin14>

entro il termine perentorio delle ore 12.00 CET (Central European Time) del **1 ottobre 2019**.

La domanda dovrà essere compilata via web inderogabilmente entro il termine di scadenza previsto.

Nota Bene: è necessario compilare la domanda completando tutti i campi obbligatori ed allegando tutti i file obbligatori. Solo a quel punto verrà generato un codice alfanumerico individuale, che verrà trasmesso al candidato all'indirizzo di posta elettronica inserito nella domanda. Entro il termine di scadenza sopra indicato, è consentito apportare eventuali modifiche alla domanda e sostituire i file allegati, esclusivamente rientrando nella procedura con il codice alfanumerico di accesso.

Scaduto il termine perentorio il collegamento verrà disattivato e non sarà più possibile compilare la domanda né modificarla.

Non sono ammesse altre forme di produzione o di invio della domanda di partecipazione al concorso a pena di esclusione.

Per eventuali informazioni sulla procedura, il candidato potrà rivolgersi al Settore Concorsi tel. 041/2348217, 041/2348269 e-mail: pdoc.concorsi@unive.it

Nella domanda i candidati devono chiaramente indicare il proprio cognome e nome, data e luogo di nascita e codice fiscale. Tutti i candidati devono, inoltre, dichiarare sotto la propria responsabilità:

- 1- la cittadinanza posseduta;
- 2- di essere in possesso di requisiti di cui all'art. 2, comma 1;
- 3- di non aver riportato condanne penali o le eventuali condanne riportate nonché di non essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali o gli eventuali procedimenti penali pendenti a loro carico;
- 4- di non essere stati destituiti dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stati dichiarati decaduti da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127 lettera d) del D.P.R. 10/1/1957 n. 3.

L'assenza nella domanda di partecipazione delle dichiarazioni di cui ai precedenti punti comporta l'esclusione dalla partecipazione alla selezione.

Il candidato italiano deve, altresì, dichiarare nella domanda sotto la propria responsabilità:

- il Comune nelle cui liste elettorali è iscritto, indicando, eventualmente, i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime;
- l'attuale posizione nei riguardi degli obblighi militari.

Il candidato straniero deve dichiarare nella domanda sotto la propria responsabilità:

- di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza ovvero i motivi del mancato godimento;
- di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Il candidato deve altresì indicare nella domanda il recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni, comprensivo di numero di telefono, cellulare, indirizzo e-mail.

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici, o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

I candidati devono inoltre allegare alla domanda:

- curriculum della propria attività scientifica e didattica, redatto in lingua italiana e inglese, secondo lo schema allegato, sottoscritto con firma autografa originale e con l'esplicita indicazione che tutto quanto in esso dichiarato corrisponde a verità ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445/2000;
- elenco sottoscritto con firma autografa originale, delle pubblicazioni che si allegano, nel limite di cui all'art. 1 del presente bando;
- fotocopia di un valido documento di riconoscimento.

L'Amministrazione procederà ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive contenute nel curriculum vitae.

Per ottenere i dati aggiornati, i candidati si devono rivolgere a:

- **ADiSS – Settore banche dati** ([banchedati.studenti@unive.it](mailto:banchedati.studenti@unive.it)) per quanto riguarda i dati relativi a numero di tesi di dottorato, magistrali (comprese specialistiche e v.o) e di laurea;
- **APPS – Settore modelli di riparto e valutazione** ([valutazione@unive.it](mailto:valutazione@unive.it)) per i dati relativi alla valutazione degli studenti.

**Nel CV dovranno essere inseriti tutti i dati forniti dagli Uffici, senza elaborazione alcuna** (ad es. la media delle valutazioni degli studenti sarà calcolata dalla Commissione di cui all'art. 6).

#### **Art. 4 Pubblicazioni**

I candidati dovranno caricare tutte le pubblicazioni previste in formato pdf, suddividendole negli appositi quattro campi della procedura telematica della capacità di 50 MB ciascuno (N.B. in ogni campo possono essere inserite più pubblicazioni raccolte in una cartella compressa. Si raccomanda che la denominazione dei file inseriti nella cartella compressa non superi i 20 caratteri).

Le pubblicazioni che non risultino inviate con la domanda di partecipazione con le modalità e nel termine di scadenza del presente bando non potranno essere prese in considerazione dalla commissione giudicatrice.

Non è consentito presentare le pubblicazioni sotto forma di link a file residenti su servizi di "storage/file sharing on-line" o pagine web.

Qualora un candidato presenti un numero di pubblicazioni superiore a quello stabilito dal bando, la Commissione procederà alla valutazione delle pubblicazioni, nell'ordine specificato nell'elenco delle pubblicazioni prodotto dal candidato, fino al raggiungimento del limite previsto dal presente bando.

Sono considerate valutabili ai fini della presente selezione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché di saggi inseriti in opere collettanee e di articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

Per le pubblicazioni in collaborazione, il candidato può allegare dichiarazione che attesti il proprio contributo. In mancanza, le pubblicazioni in collaborazione, possono essere valutate purché sia possibile enucleare l'apporto individuale del candidato sulla base della coerenza con l'attività scientifica complessiva.

La Commissione giudicatrice avrà accesso alle pubblicazioni inviate in formato digitale ai soli fini concorsuali, tenendo conto della normativa vigente in materia di attività editoriale e diritto d'autore.

### **Art. 5 Esclusione dalla procedura valutativa**

I candidati sono ammessi con riserva alla procedura valutativa; pertanto, l'esclusione per difetto dei requisiti è disposta in qualunque momento della procedura con decreto motivato del Rettore.

Costituisce comunque causa di esclusione dalla procedura valutativa il difetto dei requisiti di cui agli artt. 2 e 3 del presente bando.

### **Art. 6 Costituzione della commissione giudicatrice**

La commissione è individuata secondo le disposizioni contenute nell'art. 5 del "Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia" e sarà nominata con decreto del Rettore.

Per la nomina della Commissione giudicatrice si osservano le norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste nel Codice etico.

La commissione può essere integrata in ogni momento da uno o più esperti per l'accertamento della/e lingua/e straniera/e.

La nomina della commissione viene resa pubblica per via telematica sul sito web dell'Università.

### **Art. 7 Adempimenti della commissione giudicatrice**

La valutazione è effettuata dalla commissione in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale.

La Commissione ha a disposizione per la valutazione un massimo di 100 punti, di cui 20 per la valutazione della attività didattica, 60 per la valutazione dell'attività di ricerca e 20 punti per la valutazione dei compiti organizzativi. La valutazione si intende positiva se il candidato avrà conseguito un punteggio almeno pari alla metà del punteggio massimo attribuibile all'attività di ricerca e una valutazione complessiva pari o superiore a 70/100. La Commissione si avvale dello schema di riferimento riportato nell'allegato n. 1 al "Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia" (in allegato).

La commissione svolge i lavori alla presenza di tutti i membri e assume le proprie deliberazioni a maggioranza assoluta dei componenti.

La commissione può avvalersi di strumenti telematici di lavoro collegiale.

La Commissione, al termine dei propri lavori, individua i candidati meritevoli di chiamata e, tra essi, il candidato comparativamente migliore.

La Commissione deve concludere i propri lavori entro un mese dalla data del provvedimento di nomina, salva diversa specificazione nello stesso. Il termine può essere prorogato per comprovati ed eccezionali motivi segnalati dal Presidente della Commissione. Nel caso in cui i lavori non si siano conclusi entro il termine fissato, il Rettore, con provvedimento motivato, avvia le procedure per la sostituzione dei componenti cui siano imputabili le cause del ritardo, stabilendo nel contempo un nuovo termine per la conclusione dei lavori.

### **Art. 8 Accertamento della regolarità degli atti**

Gli atti della Commissione sono costituiti dai verbali delle riunioni e sono trasmessi entro 7 giorni dalla conclusione dei lavori a cura del Presidente della Commissione all'Area Risorse Umane - Ufficio Personale Docente e CEL, Settore Concorsi per la verifica e l'approvazione, che avviene con decreto del Rettore.

Una volta approvati, gli atti vengono inviati al Direttore del Dipartimento competente per la proposta di chiamata e resi pubblici mediante inserimento nella pagina web dell'Università.

### **Art. 9 Chiamata del candidato selezionato**

All'esito della procedura, il Dipartimento propone al Consiglio di Amministrazione la chiamata del candidato che ha superato con esito positivo la valutazione, o nel caso di più candidati, del candidato comparativamente migliore tra quelli valutati positivamente.

### **Art. 10 Nomina**

La nomina in ruolo è disposta con decreto rettorale.

La presa di servizio è proposta dal Dipartimento di cui all'art. 1 in relazione alle esigenze legate alla ricerca e alla didattica, compatibilmente con le disponibilità finanziarie e con eventuali vincoli di legge.

Il trattamento economico del professore di prima fascia corrisponde a quello previsto dal DPR n. 232 del 15 dicembre 2011 e sue modifiche e integrazioni.

Il rapporto di lavoro che si instaura tra l'Università ed il professore nominato è regolato dalle disposizioni vigenti in materia, nazionali e di Ateneo, anche per quanto attiene ai diritti e doveri del docente.

Qualora, nelle more del completamento della procedura valutativa vengano in essere circostanze preclusive dell'assunzione sia di natura normativa, che di natura

organizzatoria o anche solo finanziaria, questa Amministrazione si riserva di non procedere all'assunzione o di differirla.

### **Art. 11 Regime delle incompatibilità**

Al rapporto di lavoro instaurato ai sensi del presente bando si applicano le incompatibilità dettate per i dipendenti delle pubbliche amministrazioni e in particolare quelle risultanti dalle previsioni normative di cui all'articolo 53 del d.lgs. 165/2001.

### **Art. 12 Trattamento dei dati personali**

Il trattamento dei dati personali forniti dai candidati, o altrimenti acquisiti dall'Ateneo, è finalizzato unicamente all'espletamento della procedura di selezione ed avverrà in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs 196/2003 e Regolamento UE 2016/679). Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli. Si veda l'allegato "Privacy" per ulteriori dettagli.

Titolare del trattamento è l'Università Ca' Foscari Venezia, con sede in Dorsoduro n. 3246, 30123 Venezia - PEC protocollo@pec.unive.it.

### **Art. 13 Responsabile del procedimento**

Responsabile del procedimento: dott. Patrik Sambo, Direttore dell'Ufficio Personale Docente e C.E.L. (per informazioni: Settore Concorsi tel. 041/2348217, 041/2348269 e-mail: pdoc.concorsi@unive.it).

### **Art. 14 Pubblicità e disposizioni finali**

Il bando è pubblicato sul sito web dell'Università Ca' Foscari Venezia nell'area dedicata alle selezioni del personale <http://www.unive.it/bandi-ord>.

L'uso del genere maschile per indicare i soggetti destinatari del presente bando è da intendersi riferito a entrambi i generi e risponde pertanto solo a esigenze di semplicità del testo.

Per quanto non previsto dal presente bando e per quanto compatibili, si applicano le previsioni di legge in materia.

F.to Il Rettore  
Prof. Michele Bugliesi



### Allegato

Schema di riferimento per la valutazione nell'ambito delle procedure di cui all'art. 24 co. 6 della Legge 240/2010 per il passaggio a professore di I fascia (rif. Art. 11 co. 2 regolamento):

Oggetto della valutazione	Passaggio a PO	Punteggio (fino a)	SOGLIA
<b>Didattica*</b>	1. Media valutazione degli studenti; numero tesi di laurea triennale, di laurea magistrale, di dottorato	20	
<b>Punteggio complessivo didattica</b>	<b>A. Punteggio attribuiti per la didattica nella riga 1</b>	<b>20</b>	<b>non prevista</b>
<b>Ricerca</b>	2. Valutazione della produzione scientifica**	40	
	3. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi; direzione enti o istituti di ricerca di alta qualificazione internazionale	5	
	4. Organizzazione e partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	2	
	5. Attribuzione di incarichi di insegnamento o di ricerca ufficiale presso Atenei e istituti di ricerca, esteri e internazionali, di alta qualificazione	2	
	6. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	3	
	7. Direzione e partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio, partecipazione ad accademie di prestigio	3	
	8. Conseguimento in capo alla struttura di appartenenza della titolarità di brevetti e costituzione di spin off partecipati o non partecipati	2	
	9. Attività di fund raising***	3	
<b>Punteggio</b>	<b>B. Somma dei punteggi attribuiti per la</b>	<b>60</b>	<b>&gt;=30</b>

<b>complessivo ricerca</b>	<b>ricerca (dalla riga 2 alla 9)</b>		
<b>Compiti organizzativi</b>	10. Cariche ed incarichi attribuiti dai dipartimenti e dall'Ateneo, partecipazione a commissioni e comitati.	20	
<b>Punteggio complessivo compiti organizzativi</b>	<b>C. Punteggio relativo alla riga 10</b>	<b>20</b>	<b>non prevista</b>
<b>Totale Valutazione</b>	<b>Somma dei punteggi attribuiti alla Didattica, alla ricerca e ai compiti organizzativi (A+B+C)</b>	<b>100</b>	<b>&gt;= 70</b>

\* Ove opportuno le valutazioni possono essere rapportate a dati medi relativi all'ambito di insegnamento e al SSD di appartenenza del candidato.

\*\* Nell'ambito dei settori in cui ne è consolidato l'uso, per la valutazione della produzione scientifica possono essere considerati alcuni dei seguenti indicatori:

1. numero prodotti censiti scopus e ISI;
2. numero medio di citazioni ISI e SCOPUS per pubblicazione;
3. "impact factor" totale (usando SNIP o IF5 anni);
4. "impact factor" medio per pubblicazione (usando SNIP o IF5 anni);
5. combinazioni dei precedenti parametri atte a valorizzare l'impatto della produzione scientifica del candidato (indice di Hirsch o simili).

Viene consigliato inoltre di riportare gli indicatori al valore medio del SSD o del Dipartimento.

Nei SSD in cui non è pratica comune utilizzare tali indicatori si valuteranno, per quanto riguarda le riviste, i prodotti classificati in riviste scientifiche e di fascia A, usando le metodologie adottate dall'Anvur. La valutazione delle pubblicazioni garantisce in ogni caso la verifica dei seguenti fattori:

- a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b. congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di professore universitario di Prima fascia da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale dell'autore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

\*\*\* Nella valutazione delle attività di fund raising viene valutata anche la partecipazione a bandi di finanziamento europei e internazionali anche nel caso in cui la partecipazione non determini il finanziamento ma ottenga un punteggio superiore alla soglia minima stabilita dall'ente erogatore per determinare l'eleggibilità al finanziamento.